

USER MANUAL



2-channel Wi-Fi gate controller supla SBW-02

1. ZANIM ZACZNIEMZ OPIS PRODUKTU: Sterownik bramowy pozwala na integrację z dwoma napędami bramowymi oraz furtką i umożliwia zdalną kontrolę bramy poprzez aplikację mobilną Supla. Urządzenie przystosowane jest do montażu bezpośrednio w napędzie. Dzięki uniwersalnemu zasilaniu 12-24 V AC / DC można go wykorzystać w wielu aplikacjach. Połączając sygnały z wyłączników krańcowych pod wejścia sterownika otrzymujemy informacje o otwarciu i zamknięciu bramy / furtki.

- CECHY: • bezprzewodowe sterowanie napędem bramy oraz furtką wykorzystując technologię Wi-Fi 2; • uniwersalne wejścia sterowane potencjałem zasilania, • dwa niezależne wyjścia przekaźnikowe NO, • możliwość dedykacji stanu bramy poprzez badanie stanu wyłączników krańcowych, • możliwość kontroli sterownika poprzez aplikację mobilną Supla z dowolnego miejsca na świecie, • zasilanie sterownika 12-24 V AC / DC.

DE

Wi-Fi 2-Kanal-Torsteuerung supla SBW-02

1. VOR ERSTEM GEBRAUCH

Die Torsteuerung lässt sich mit einem beliebigen Torantrieb und der Pforte integrieren und macht die Fernbedienung des Tores über die Supla-Mobile-App möglich. Das Gerät ist zur Montage direkt im Antriebsgehäuse. Dank der universellen 12-24 V AC / DC-Einspeisung kann es in unterschiedlichen Apps eingesetzt werden. Beim Anschluss von Schaltern aus Erschlüssen in die Ausgänge des Steuergerätes erhalten wir eine Information über die Öffnung und Schließung des Tores / der Pforte.

- MERKMALE: • kabellose Steuerung des Tor- und Pfortenantriebs über die Wi-Fi-Technologie, • universelle Eingänge, die mit dem Einspeisungspotential besteuert werden können, • zwei unabhängige NO-Relais-Ausgänge, • Möglichkeit der Überwachung des Torantriebs durch Abfrage der Erschlüsse, • Möglichkeit der Kontrolle der Steuerung über die Supla-Mobile-App aus beliebiger Ort weltweit, • Einspeisung der 12-24 V AC / DC-Steuerenergie.

RUS

Контроллер ворот Wi-Fi 2-канальный supla SBW-02

1. ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Описание продукта: Контроллер ворот обеспечивает возможность интеграции с любыми приводами ворот или калитки и позволяет удаленно управлять воротами через мобильное приложение Supla. Устройство предназначено для монтажа непосредственно в приводе. Благодаря универсальному электропитанию 12-24 В переменного тока / постоянного тока, оно может использоваться во многих приложениях. Подключая сигналы от конечных выключателей к входам контроллера, пользователь получает информацию об открытии и закрытии ворот / калитки.

- ХАРАКТЕРИСТИКИ: • беспроводное управление приводами ворот и калитки с использованием технологии Wi-Fi, • универсальные входы, управляемые потенциалом электропитания, • два независимых релевых выхода NO, • возможность отслеживать состояние ворот путем проверки состояния конечных выключателей, • возможность управления контроллером через мобильное приложение Supla из любой точки мира, • электропитание контроллера 12-24 В переменного тока / постоянного тока.

1. BEFORE STARTING

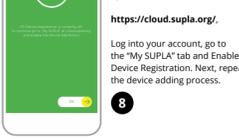
PRODUCT DESCRIPTION: The gate controller enables integration with any gate drive and walk gate and enables remote control of a gate by means of the Supla mobile app. The device can be mounted directly in the drive. Owing to universal 12-24 V AC / DC power supply it can be used in many applications. When the signals from the limit switches are connected to the input of the controller we receive information about opening and closing of the gate / walk gate.

- FEATURES: • Wireless control of the gate drive and walk gate using Wi-Fi technology, • Universal inputs controlled by the supply potential, • Two independent NO relay outputs, • The state of the gate can be monitored by means of checking the state of limit switches, • The controller can be controlled by the Supla mobile app from any place in the world, • 12-24 V AC / DC power supply for the controller.

2. WARNING!

CAUTION! If the connected device is not shown on the list immediately once the configuration is complete, check the device STATUS LED. When added for the first time, the STATUS LED of some devices may flash very fast and irregularly. This happens when the device controller is updating its firmware. A moment after the update, the STATUS LED should go steadily which means there is an active connection with the server.

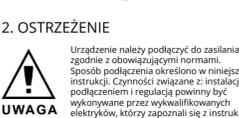
NEW DEVICE REGISTRATION DISABLED! Log into your account, go to the "My SUPLA" tab and Enable Device Registration. Next, repeat the device adding process.



CONNECTING THE DEVICE: Wire the power supply to the device as shown in the diagram. STATUS LED responds as shown in the animation on screen. If it does not, switch the device into the configuration mode by holding the CONFIG button on the device. Next, press the START button.



NETWORK PASSWORD: Choose a WiFi network to enable Internet connectivity for the device. Enter the network password and tap "Next" to continue.



CAUTION! If the connected device is not shown on the list immediately once the configuration is complete, check the device STATUS LED. When added for the first time, the STATUS LED of some devices may flash very fast and irregularly. This happens when the device controller is updating its firmware. A moment after the update, the STATUS LED should go steadily which means there is an active connection with the server.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SBW-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

Das Gerät ist ein Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlüsse unter Spannung frei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können zu Produktfehlern führen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gehäuses. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren. Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät SBW-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNINWEIS

Das Gerät ist ein Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlüsse unter Spannung frei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können zu Produktfehlern führen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gehäuses. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren. Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät SBW-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät SBW-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

При установке устройства необходимо соблюдать меры безопасности. Установка должна выполняться квалифицированными специалистами. При установке на открытом воздухе приемник необходимо разместить в дополнительной герметичной оболочке и защитить от проникновения воды, особенно со стороны присоединительных клемм.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подключите устройство к сети питания в соответствии с действующими стандартами. Способ подключения описан в данном руководстве. Действия, связанные с установкой, подключением и регулировкой, должны выполнять квалифицированные электрики, ознакомленные с инструкцией по эксплуатации и функциями устройства. Демонтаж корпуса приводит к потере гарантии, а также создает опасность поражения электрическим током. Перед началом монтажа убедитесь, что на соединительных проводах отсутствует напряжение. Правильная работа устройства зависит от способа его транспортировки, складирования и эксплуатации. Устройство не рекомендуется устанавливать в следующих случаях: отсутствие комплектующих деталей, повреждение устройства или его деформация. В случае неправильного функционирования, обратитесь к производителю.

Настоящим ZAMEL Sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства SBW-02 соответствует директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на сайте: www.zamel.com

2. WARNING!

CAUTION! The device must be connected to power supply in accordance with applicable electrical safety standards or regulations. See this User Manual for the wiring instructions. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is not live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way. If any malfunctions are found, consult the manufacturer.

ZAMEL Sp. z o.o. hereby declares that the radio-frequency (RF) device type SBW-02 conforms to Directive 2014/53/UE. See the website below for the Full EU Declaration of Conformity: www.zamel.com

При установке устройства необходимо соблюдать меры безопасности. Установка должна выполняться квалифицированными специалистами. При установке на открытом воздухе приемник необходимо разместить в дополнительной герметичной оболочке и защитить от проникновения воды, особенно со стороны присоединительных клемм.

Подczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narazony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.

Odbiornik SBW-02 przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń należy użyć dodatkowej hermetycznej osłony ochronnej i zabezpieczyć przed wilgocią wody szczególnie od strony zacisków przyłączeniowych.

CAUTION! If the connected device is not shown on the list immediately once the configuration is complete, check the device STATUS LED. When added for the first time, the STATUS LED of some devices may flash very fast and irregularly. This happens when the device controller is updating its firmware. A moment after the update, the STATUS LED should go steadily which means there is an active connection with the server.

CAUTION! If the connected device is not shown on the list immediately once the configuration is complete, check the device STATUS LED. When added for the first time, the STATUS LED of some devices may flash very fast and irregularly. This happens when the device controller is updating its firmware. A moment after the update, the STATUS LED should go steadily which means there is an active connection with the server.

3. INFORMACJE

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narazony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.

Odbiornik SBW-02 przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń należy użyć dodatkowej hermetycznej osłony ochronnej i zabezpieczyć przed wilgocią wody szczególnie od strony zacisków przyłączeniowych.

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narazony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.

Odbiornik SBW-02 przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń należy użyć dodatkowej hermetycznej osłony ochronnej i zabezpieczyć przed wilgocią wody szczególnie od strony zacisków przyłączeniowych.

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narazony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.

Odbiornik SBW-02 przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń należy użyć dodatkowej hermetycznej osłony ochronnej i zabezpieczyć przed wilgocią wody szczególnie od strony zacisków przyłączeniowych.

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narazony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.

Odbiornik SBW-02 przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń należy użyć dodatkowej hermetycznej osłony ochronnej i zabezpieczyć przed wilgocią wody szczególnie od strony zacisków przyłączeniowych.

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narazony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.

3. NOTICE

When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -20°C and +55°C.

The SBW-02 RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place this device in an external water-tight enclosure and secure against ingress of water, especially at the wiring terminals.

The SBW-02 RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place this device in an external water-tight enclosure and secure against ingress of water, especially at the wiring terminals.

When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -20°C and +55°C.

The SBW-02 RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place this device in an external water-tight enclosure and secure against ingress of water, especially at the wiring terminals.

When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -20°C and +55°C.

When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -20°C and +55°C.

4. DANE TECHNICZNE

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

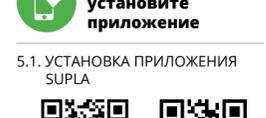
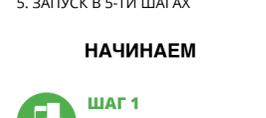
Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

Table with technical specifications for SBW-02, including voltage, frequency, power, transmission, range, inputs, terminals, enclosure, temperature, protection, dimensions, weight, and output.

5. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

ZACZYNAJMY

KROK 1 zainstaluj aplikację



5. GETTING STARTED IN 5 STEPS

LET'S BEGIN download, install and launch the supla mobile app

STEP 5 control the gate

5.5. APPLICATIONS FUNCTIONS

SET UP OF SWITCH-ON TIME OF RELAY

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

REGISTRACJA URZĄDZENIA WYŁĄCZONA

URUCHOMIENIE APLIKACJI

URUCHOMIENIE KREATORA

HASŁO DO SIECI

ANSLUSS DES GERÄTES

WENN SIE EIN KANTO EINRICHTEN

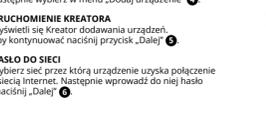
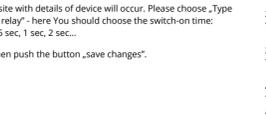
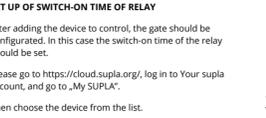
WENN SIE BEREITS EIN KANTO HABEN

KANTO EINRICHTEN

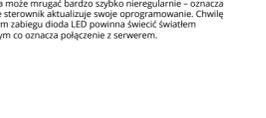
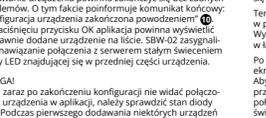
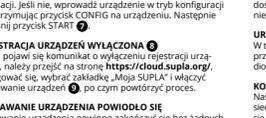
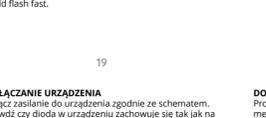
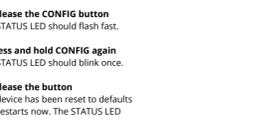
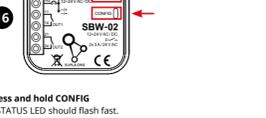
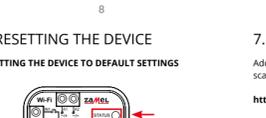
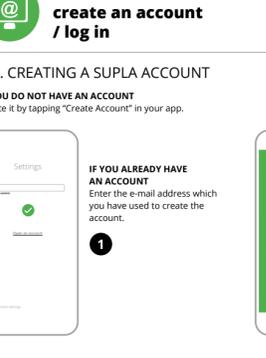
NETZWERK-PASSWORT

ANSLUSS DES GERÄTES

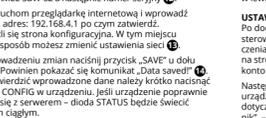
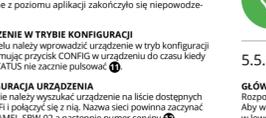
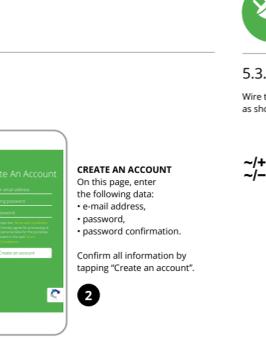
STEP 1 Install the app



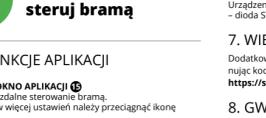
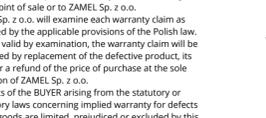
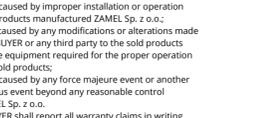
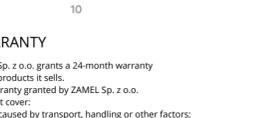
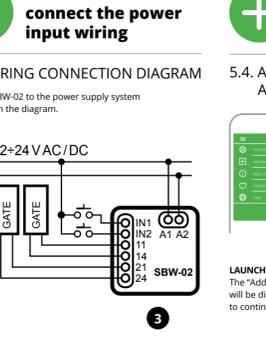
STEP 2 create an account / log in



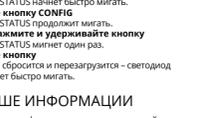
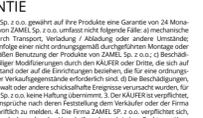
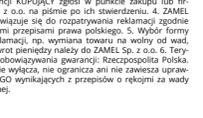
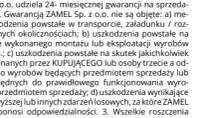
STEP 3 connect the power input wiring



STEP 4 add the device AUTOMATICALLY



STEP 5 control the gate



Controlador de portón Wi-Fi 2 canales supla SBW-02

1. ANTES DE COMENZAR

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO: El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

- Control inalámbrico del actuador de la puerta / el portón
- Entradas universales, controladas por la capacidad de la alimentación
- Posibilidad de seguimiento del estado del portón mediante la comprobación del estado de los interruptores de fin de carrera
- Posibilidad de controlar el controlador a través de la aplicación móvil Supla desde cualquier lugar en el mundo
- Alimentación del controlador: 12-24 V AC / DC.

Controlador de portón Wi-Fi 2 canales supla SBW-02

1. ANTES DI INIZIARE

Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti e con modalità di collegamento a stata indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione di questo manuale di istruzioni e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della scassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scossa elettrica. Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi che i cavi di allacciamento non siano in tensione. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si consiglia di montare il dispositivo su elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruttori di fine corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione controller 12-24 V AC / DC.

Controlador de portón Wi-Fi 2 canales supla SBW-02

1. ANTES DE COMENZAR

El receptor SBW-02 está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

- Control inalámbrico del actuador de la puerta / el portón
- Entradas universales, controladas por la capacidad de la alimentación
- Posibilidad de seguimiento del estado del portón mediante la comprobación del estado de los interruptores de fin de carrera
- Posibilidad de controlar el controlador a través de la aplicación móvil Supla desde cualquier lugar en el mundo
- Alimentación del controlador: 12-24 V AC / DC.

SBW-02	
Tensión de alimentación nominal:	12-24 V AC / DC
Frecuencia nominal:	Para AC 50 / 60 Hz
Consumo de potencia nominal:	0,6 W
Transmisión:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Alcance de funcionamiento:	Alcance de la red Wi-Fi
Número de entradas:	2
Número de canales de salida:	2
Parámetros de los contactos del relé (contacto normalmente abierto / libre de potencial):	2 x NO 3 A / 24 V AC (contacto normalmente abierto, libre de potencial)
Número de bornes de conexión:	8 (cables con sección máx. 2,5 mm²)
Fijación de la carcasa:	Accionamiento de la puerta o caja de instalación Ø 60mm
Rango de temperaturas de trabajo:	-20 + 55°C
Grado de protección de la carcasa:	IP20
Dimensiones:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Capacidad de corriente conducida máxima de la salida:	3 A / 24 V AC

EMPEZAMOS

PASO 1 instala la aplicación

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA



www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASO 2 date de alta / abre sesión

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA

SI NO TIENES UNA CUENTA La puedes crear pulsando el botón „Crear cuenta“. **YA TIENES UNA CUENTA** Introduce la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta. **CREAR CUENTA** Introduce los siguientes datos en la página: - la dirección de correo electrónico, - la contraseña, - la confirmación de la contraseña. Confirma todo mediante el botón: „Crear cuenta“.

PASO 3 conecta el equipo a la corriente eléctrica

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN

Conecta SBW-02 a la instalación siguiendo el esquema proporcionado. **PASO 4 añade el equipo** Se abre una página de configuración. Aquí puedes modificar fácilmente los ajustes de la red.

PASO 4 añade el equipo

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA DEL EQUIPO

Selecciona la red utilizada para conectarse a Internet. Introduce la contraseña correspondiente y pulsa „Siguiente“.

PASO 5 Maneja la puerta

5.5. FUNCIONES DE APLICACIÓN

VENTANA PRINCIPAL DE LA APLICACIÓN Para acceder a más ajustes, arrastra el icono hacia la izquierda. **AJUSTE DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN DEL RELÉ** Una vez añadido el equipo, la puerta se debe calibrar para poder manejar su apertura. Para ello, se debe establecer el tiempo de activación del relé del controlador de la puerta. **ACCEDA A LA PÁGINA https://cloud.supla.org/**, abre sesión en tu cuenta de SUPLA y pasa a la pestaña „MI SUPLA“.

Controller Wi-Fi a 2 canali per cancelli supla SBW-02

1. PRIMA DI INIZIARE

Il ricevitore SBW-02 è dedicato al montaggio all'interno dei locali. Durante il montaggio all'esterno, il ricevitore deve essere messo in una cassa stagna supplementare e deve essere protetta contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruttori di fine corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione controller 12-24 V AC / DC.

Controller Wi-Fi a 2 canali per cancelli supla SBW-02

1. PRIMA DI INIZIARE

Il ricevitore SBW-02 è dedicato al montaggio all'interno dei locali. Durante il montaggio all'esterno, il ricevitore deve essere messo in una cassa stagna supplementare e deve essere protetta contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruttori di fine corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione controller 12-24 V AC / DC.

Controlador de portón Wi-Fi de 2 canais supla SBW-02

1. ANTES DE COMENZAR

El receptor SBW-02 está concebido para la instalación en interiores. Durante el montaje al exterior, el receptor debe ser colocado en una carcasa hermética adicional y protegido contra la penetración de agua, especialmente del lado de los terminales de conexión.

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruttori di fine corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione controller 12-24 V AC / DC.

SBW-02	
Tensione normale di alimentazione:	12-24 V AC / DC
Frequenza nominale:	Per AC 50 / 60 Hz
Consumo energetico nominale:	0,6 W
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Portata:	Portata della rete WiFi
Número de entradas:	2
Número de canales in salida:	2
Parámetros de los contactos del relé (contacto di chiusura a potenziale zero):	2 x NO 3 A / 24 V AC (contacto di chiusura a potenziale zero)
Número de bornes de conexión:	8 (cavi con sezione fino a 2,5 mm²)
Instalazione:	Automazione del cancello o scatola di giunzione Ø 60mm
Temperatura di esercizio:	-20 + 55°C
Grado di protezione della carcasa:	IP20
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Corrente massima dell'uscita:	3 A / 24 V AC

INIZIAMO

PASO 1 installa l'applicazione



www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASO 2 crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO Puoi farlo cliccando sul tasto „Crea un account“. **SE SEI GIÀ REGISTRATO** Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione. **CREA UN ACCOUNT** Inserisci i seguenti dati: - indirizzo email, - password, - ripeti la password. Conferma con il tasto: „Crea un account“.

PASO 3 dare alimentazione

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Collega SBW-02 all'impianto seguendo lo schema. **PASO 4 aggiungi il dispositivo** Se appare il messaggio sull'attivazione della registrazione del dispositivo, vai al sito https://cloud.supla.org/ esegui il login, accedi a "Mia SUPLA" e attiva la funzione di associazione di dispositivi. Di seguito clicca su START.

PASO 4 aggiungi il dispositivo

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

Seleziona la rete con cui il dispositivo si conatterà alla rete internet. Introduce il password inserisci la sua password e clicca su "Avanti".

PASO 5 comando cancello

5.5. FUNZIONI DELL'APPLICAZIONE

SCHERMATA PRINCIPALE DELL'APPLICAZIONE Per accedere a più impostazioni, occorre trascinare l'elemento in basso. **IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DI COMMUTAZIONE RELÉ** Appare una schermata in cui è possibile modificare il tempo di commutazione del relé del comando cancello. **ACCEDI AL SITO https://cloud.supla.org/**, apre sesión en tu cuenta de SUPLA y abre la pestaña „MI SUPLA“.

Controlador de portón Wi-Fi de 2 canais supla SBW-02

1. ANTES DE COMENZAR

O dispositivo deve ser conectado à alimentação de acordo com os padrões aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades relacionadas à instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por eletricitistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa avulsa a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruttori di fine corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione controller 12-24 V AC / DC.

Controlador de portón Wi-Fi de 2 canais supla SBW-02

1. ANTES DE COMENZAR

O dispositivo deve ser conectado à alimentação de acordo com os padrões aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades relacionadas à instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por eletricitistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa avulsa a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruttori di fine corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione controller 12-24 V AC / DC.

Controlador de portón Wi-Fi de 2 canais supla SBW-02

1. ANTES DE COMENZAR

O receptor SBW-02 é projetado para instalação interna. Durante a instalação ao ar livre, o receptor deve ser colocado numa caixa hermética adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão.

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruttori di fine corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione controller 12-24 V AC / DC.

SBW-02	
Tensão nominal da alimentação:	12-24 V AC / DC
Frequência nominal:	Para AC 50 / 60 Hz
Consumo nominal de potência:	0,6 W
Transmissão:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Alcance de funcionamento:	Cobertura de rede Wi-Fi
Número de entradas:	2
Número de canais de saída:	2
Parâmetros dos contatos do transmissor (Contato sem tensão):	2 x NO 3 A / 24 V AC (Contato sem tensão)
Número de terminais de conexão:	8 (fios com seção transversal de até 2,5 mm²)
Fixação da carcasa:	Propulsão da porta ou caixa de instalação Ø 60mm
Faixa de temperatura de trabalho:	-20 + 55°C
Nível de proteção da carcaça:	IP20
Medidas:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Capacidade máxima de carga da saída:	3 A / 24 V AC

PRIMEIROS PASSOS

PASO 1 instalar a aplicação



www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASO 2 criar uma conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA Pode criá-la clicando no botão „Criar uma conta“. **TEM A CONTA** Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta. **CRIE UMA CONTA** Na página, insira os seguintes dados: - e-mail, - senha, - confirme a senha. Confirme todo com o botão: „Crie uma conta“.

PASO 3 conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO

Coliga o SBW-02 para instalação de acordo com esquema. **PASO 4 adicionar dispositivo** Se aparece o comunicado sobre a desativação do registro dos dispositivos, é preciso ir à página https://cloud.supla.org/ Iniciar sessão, seleccionar a página "Mia SUPLA", ativar a agregação de dispositivos com ZAMEL SBW-02 e depois o número de série.

PASO 4 adicionar dispositivo

5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS AUTOMÁTICOS

Selecione a rede através da qual o dispositivo vai ser conectado a Internet. Em seguida, digite a senha e pressione "Seguinte".

PASO 5 como controlar a porta

5.5. FUNÇÕES DA APLICAÇÃO

JANELA PRINCIPAL DA APLICAÇÃO Para acessar a mais configurações, arraste o elemento para baixo. **ACCEDI AL SITO https://cloud.supla.org/**, abre sesión en tu cuenta de SUPLA y abre la pestaña „MI SUPLA“.

Dispositif de commande du portail Wi-Fi à 2 canaux supla SBW-02

1. AVANT DE COMMENCER

Le dispositif doit être connecté au réseau conformément aux normes en vigueur. Le présent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Les activités liées à l'installation, le raccordement et le réglage doivent être effectuées par des électriciens qualifiés ayant lu le mode d'emploi et pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraîne l'annulation de la garantie et crée un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le fonctionnement du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants: composants manquants, endommagement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

- deux sorties relais NO indépendantes,
- possibilité de suivre l'état du portail par l'examen de l'état des interrupteurs de fin de course,
- possibilité de contrôler le dispositif de commande par l'application mobile Supla depuis n'importe quel endroit du monde,
- alimentation électrique du dispositif de commande 12-24 V AC / DC.

Dispositif de commande du portail Wi-Fi à 2 canaux supla SBW-02

1. AVANT DE COMMENCER

Le dispositif doit être connecté au réseau conformément aux normes en vigueur. Le présent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Les activités liées à l'installation, le raccordement et le réglage doivent être effectuées par des électriciens qualifiés ayant lu le mode d'emploi et pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraîne l'annulation de la garantie et crée un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le fonctionnement du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants: composants manquants, endommagement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

- deux sorties relais NO indépendantes,
- possibilité de suivre l'état du portail par l'examen de l'état des interrupteurs de fin de course,
- possibilité de contrôler le dispositif de commande par l'application mobile Supla depuis n'importe quel endroit du monde,
- alimentation électrique du dispositif de commande 12-24 V AC / DC.

Controlador de portón Wi-Fi de 2 canais supla SBW-02

1. ANTES DE COMENZAR

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur n'est pas exposé au contact direct avec l'eau et ne sera pas utilisé dans un environnement très humide. La température ambiante sur le lieu d'installation doit être comprise entre -20 et +55°C.

- deux sorties relais NO indépendantes,
- possibilité de suivre l'état du portail par l'examen de l'état des interrupteurs de fin de course,
- possibilité de contrôler le dispositif de commande par l'application mobile Supla depuis n'importe quel endroit du monde,
- alimentation électrique du dispositif de commande 12-24 V AC / DC.

SBW-02	
Tension d'alimentation nominale:	12-24 V AC / DC
Frequência nominal:	Para AC 50 / 60 Hz
Consumo nominal:	0,6 W
Comunicação:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Ponte de funcionamento:	Portada do redeau Wi-Fi
Número de entradas:	2
Número de canais de saída:	2
Parâmetros des contactos do relé (contacto livre de potencial):	2 x NO 3 A / 24 V AC (contacto livre de potencial)
Número de bornes de conexão:	8 (fil de 2,5 mm² de seção do máximo)
Montage du boîtier:	L'entrainement du portail ou boîtier d'installation Ø 60 mm
Plage de température de fonctionnement:	-20 + 55°C
Indice de protection du boîtier:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Poids:	0,04 kg
Puissance maximale en sortie:	3 A / 24 V AC

EMPEZAMOS

ÉTAPE 1 installer l'application



www.supla.org/android www.supla.org/ios

ÉTAPE 2 créer un compte / se connecter

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte“. **VOUS AVEZ UN COMPTE** Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte. **CRÉER UN COMPTE** Sur la page du site, entrez les données suivantes: - adresse électronique, - mot de passe, - confirmation du mot de passe. Confirmez le tout à l'aide du bouton: „Créer un compte“.

ÉTAPE 3 brancher au courant

5.3. SCHEMA DE RACCORDEMENT

Collez le SBW-02 à l'installation suivant le schéma. **ÉTAPE 4 ajouter le dispositif** Si apparaît le message relatif à la désactivation de l'enregistrement des appareils s'affiche, veuillez vous rendre sur le site https://cloud.supla.org/. Connectez-vous, sélectionnez l'onglet „Mon SUPLA“ et activez l'ajout de périphériques, puis recommencez la procédure.

ÉTAPE 4 ajouter le dispositif

5.4. AJOUT AUTOMATIQUE DU DISPOSITIF

Si vous avez un compte, entrez l'adresse e-mail que vous avez utilisée pour créer votre compte. **CRÉER UN COMPTE** Sur la page du site, entrez les données suivantes: - adresse électronique, - mot de passe, - confirmation du mot de passe. Confirmez le tout à l'aide du bouton: „Créer un compte“.

ÉTAPE 5 commander le portail

5.5. FONCTIONS DE L'APPLICATION

ÉCRAN PRINCIPAL DANS L'APPLICATION Commencez la commande à distance du portail Afin d'accéder à plus de réglages, tirez l'icône vers la gauche. **RÉGLAGE DE TEMPS DE COMMUTATION DE TRANSMETTEUR** Apparece una schermata in cui è possibile modificare il tempo di commutazione del relé del comando cancello. **ACCEDI AL SITO https://cloud.supla.org/**, abre sesión en tu cuenta de SUPLA y abre la pestaña „MI SUPLA“.